



**FILS  
DU  
DRAGON,  
ENFANTS DE LA LUNE**


© Conception: Nadia Nakhle - Laurence Ayl

“ Combien sommes-nous à partager cette quête, à vouloir comprendre l'exil...”

CENTRE  
CULTUREL  
ARAGON-TRIOLET

**SAMEDI 14 JANVIER 2017 À 20H30**  
**CENTRE CULTUREL ARAGON-TRIOLET**

1, place du Fer-à-Cheval. Orly  
Renseignements 01 48 90 24 24 / [www.centre-culturel-orly.fr](http://www.centre-culturel-orly.fr)

Ville d'Orly 

2 € POUR LES COLLÉGIENS D'ORLY  
(DE LA 6<sup>e</sup> À LA 3<sup>e</sup>) SUR PRÉSENTATION  
DE CETTE CARTE. 8 € (TARIF RÉDUIT)  
POUR LES ACCOMPAGNANTS.



FILS  
DU  
DRAGON,  
ENFANTS DE LA LUNE

© Conception: Nadia Nakhle - Laurence Ayl

“ Combien sommes-nous à partager cette quête, à vouloir comprendre l'exil...”

CENTRE  
CULTUREL  
ARAGON-TRIOLET

SAMEDI 14 JANVIER 2017 À 20H30  
CENTRE CULTUREL ARAGON-TRIOLET

1, place du Fer-à-Cheval. Orly  
Renseignements 01 48 90 24 24 / [www.centre-culturel-orly.fr](http://www.centre-culturel-orly.fr)

 Île de France  
[www.iledefrance.fr](http://www.iledefrance.fr)

 VAL de MARNE  
Le département



THÉÂTRE  
D'ORLY  
ANTOINE VITEZ

 Théâtre  
Eurymedon

 Foyer Vélis Nam

 Scène(s)  
d'enfance  
et d'ailleurs

 PARIS  
GENÈVE

 adami

 SPEDIDAM

# Fils du dragon, enfants de la lune

**Présenté par Thalia Théâtre et Paris concert**

**Texte Marie Ann Trân et Cédric Bonfils. Conception Anne Barlind**

**Co-production Centre culturel Aragon-Triolet - Ville d'Orly**

*L'exil, renoncer à une part de nous, en gagner une autre ?*

*Fils du dragon, enfants de la lune* raconte l'histoire de la famille Trân issue du Sud Vietnam, une histoire qui pourrait s'apparenter à tant d'histoires d'exil avec leur cortège de non-dits, de ruptures, de tendresse, de déchirures, de folie et de beauté. Les artistes et techniciens réunis aujourd'hui sont pour la plupart venus « d'ailleurs » Vietnam, Laos, Cambodge, Togo, Liban et... Suède. Ce voyage théâtral, nous l'avons voulu comme un laissez-passer où se conjuguent le passé et le futur, et où cohabitent les vivants et les fantômes... où coulent le Mékong et la Marne.

Texte, chant, musique du monde et art numérique nous guident dans cette quête d'identité et de racines.

*Fils du dragon, enfants de la lune* est une histoire très personnelle qui devient universelle, elle prend sa place au carrefour de nos vies et nous parle à l'oreille, car il est aujourd'hui urgent de s'interroger de manière poétique sur le passé, le présent, et le devenir de tous les enfants de la lune, descendants d'immigrés.

**SAMEDI 14 JANVIER 2017, 20H30**

**CENTRE  
CULTUREL  
ARAGON-  
TRIOLET**

**CENTRE CULTUREL ARAGON-TRIOLET**

**1, place du Fer-à-Cheval - Orly**

**[www.centre-culturel-orly.fr](http://www.centre-culturel-orly.fr) / 01 48 90 24 24**